

**ANEP**

**Consejo de Educación Técnico Profesional**

**Educación Media Tecnológica**

**Espacio Curricular de Equivalencia**

**Todas las orientaciones**

**INGLÉS**

**Segundo Año (3 horas semanales)**

**Plan 2004**

## FUNDAMENTACIÓN

De acuerdo con lo expresado en el proyecto de innovación pedagógica, desarrollado por el Consejo de Educación Técnico Profesional (C.E.T.P./U.T.U.), a partir de 1997 en las Escuelas Técnicas "los bachilleratos tecnológicos se originan como una respuesta que el sistema educativo uruguayo ofrece frente a las demandas de formación de los estudiantes, para prepararse desde un ángulo cultural y científico". Pero, además, al adquirir las competencias vinculadas a la realidad y necesidades económica y productiva del país, podrá insertarse en el mundo del trabajo.

Una de estas competencias es el dominio de la lengua inglesa, que es el código predominante en los ámbitos laborales y/o académicos, que no sólo le permite al educando su desarrollo cognitivo sino el mejor conocimiento de la lengua. La educación basada en competencias es un proceso sistemático de aprendizaje, en el cual el primer objetivo es que el alumno demuestre la adquisición de conocimientos, habilidades y actitudes requeridas para desempeñarse eficazmente en su campo profesional.

En esta nueva propuesta, el aprendizaje constante de los educandos será el resultado de una formación integral que les permita adaptarse a los cambios y promoverlos para su capacitación tecnológica. En consecuencia se contará, así, con recursos humanos capaces de desarrollar estrategias que les permitan ampliar sus conocimientos con espíritu crítico.

Según lo expresado en el programa de Inglés de Bachillerato Tecnológico 1º., los alumnos deberán adquirir las competencias comunicativas y expresivas, fundamentales en el idioma. Es, en este segundo curso de inglés de la Enseñanza Media Tecnológica (Bachillerato Tecnológico) que las competencias tecnológicas deberán complementarse con las fundamentales, enfrentando la especificidad de cada especialidad elegida por los alumnos acorde a las distintas orientaciones, según las áreas Industrial, Administración y Servicios y Agraria. Esto permitirá la transmisión y recepción de contenidos técnicos en la lengua inglesa, mediante el uso de material auténtico y de acuerdo a la bibliografía recomendada y otros a los cuales se podrá acceder según las exigencias del mundo actual.

## OBJETIVOS GENERALES

En esta etapa se deben consolidar los conocimientos lingüísticos de los educandos a través de la adquisición de competencias que les permitan desarrollar estrategias para analizar, comprender, traducir, seleccionar y adaptar todo tipo de material para el efectivo desempeño en su futura inserción en un mundo competitivo, favorecer la reflexión y desarrollar el pensamiento crítico. Esta formación tiene, además, como objetivo, constituirse en el "puente" que facilite el tránsito de los ciudadanos desde la educación al mundo laboral y cualificar a los alumnos para el desempeño de una profesión.

Por otro lado, se deben integrar armónicamente las destrezas: auditiva, oral, lectora y escrita, fomentando el pensamiento que actúa en forma medular en todo el proceso.

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- a) Promover el desarrollo de competencias consideradas desde una visión holística tanto en términos genéricos como específicos.
- b) Promover cambios en los conocimientos de los educandos y el uso que pueden hacer de los mismos, para que sean capaces de transferirlos tanto en uno como en el otro idioma.
- c) Promover una formación de calidad en términos de competencias para resolver los problemas de la realidad y tomar decisiones acertadas, utilizar vocabulario específico y adecuada según las circunstancias.
- d) Lograr la estimulación de la formación del educando con las necesidades del mundo del trabajo, integrar la teoría y la práctica, el trabajo manual e intelectual, siendo el idioma el medio articulador entre lo cotidiano y lo específico.
- e) Desarrollar valores que permitan aptitudes y actitudes para impulsar el cooperativismo y la colaboración. Es fundamental impulsar el trabajo en equipo para que el alumno pierda el miedo a utilizar el idioma, necesario para su desempeño laboral y social, tanto entre sus pares como frente a sus orientadores y/o superiores.
- f) Lograr una educación integral, desglosada en indicadores o criterios de desempeño, que permitan la evaluación más congruente y exigente.
- g) Utilizar los conocimientos y las experiencias previas, desarrollar progresivamente las estrategias de aprendizaje autónomo.
- h) Integrar los conocimientos interdisciplinariamente por medio de proyectos que se integren tanto en las aulas como en el centro.
- i) **Voluntad de éxito.**

## **CONTENIDOS**

Como en el programa de la E.M.T. de primer año, los contenidos se organizan considerando el grado de dificultad y profundización de los mismos, teniendo en cuenta la especificidad de la orientación elegida.

En el presente año, segundo, se promueve la adquisición del vocabulario técnico en cada una de las áreas según corresponda, que les permita a los educandos su utilización para la comprensión de la información que recibe conforme a las exigencias del mundo del trabajo.

Al mismo tiempo, se presentarán e internalizarán nuevas estructuras gramaticales para lograr un mejor desempeño del idioma dentro y fuera del aula. Éstas, se presentan en forma de tabla pero el abordaje no debe hacerse en forma lineal, brindando libertad de acción al docente en la planificación de los distintos temas, teniendo en cuenta el diagnóstico inicial, el contexto y las características de los alumnos en cada grupo.

COMPETENCIA	COMPETENCIAS ESPECÍFICAS	CONTENIDOS		Actividades sugeridas	Evaluación sugerida
		Abordaje Metodológico	Temas		

<p>Listen Think Speak Read Write Understand Use specific vocabulary</p>	<p>Convey meaning Understand specific texts Use specific language Summarize short passages Global translation Produce texts Analyze technical vocabulary Select, adapt and produce ESP material for reinforcement Develop speaking abilities</p>	<p>1) T.B.L.  2) <b>Teachers can also be eclectic using different strategies to reach the goals</b></p>	<p><b>Revision:</b> <b>*Imperative</b> <b>*Simple Present, Past and Future</b> <b>*Present and Past Continuous</b> <b>*To be going to</b> <b>*Present Perfect</b> <b>Pronouns:</b> <b>*personal,</b> <b>*possessive</b> <b>*objective,</b> <b>Indefinite pronouns</b> <b>Relative pronouns</b> <b>Present Perfect: for, since, just, yet, already, lately</b> <b>Adverbs and adjectives: comparative, superlative, equality and inferiority</b> <b>Linkers: however, therefore, nevertheless, so ... that</b> <b>Modals: must, should, ought to, have to</b> <b>If clauses "O", 1<sup>st</sup>., 2<sup>nd</sup>.</b> <b>Passive Voice: S. Present, S. Past, and S. Future</b></p>	<p>Classify Order Jigsaw Predict Note-taking Self-evaluation Discriminate Infer Diagram Cooperate Role-play Practise Summarize Compare and contrast Brainstorm Get main idea Solve problems Read reports and technical journals Reading strategies: skim and scan Recognize ESP Share personal experience Use of dictionary</p>	<p>Diagnostic, formative, continuous, specific, systematic, summative, guided, holistic.</p>
---	--	---	---	---	--

ESP – English for Special Purposes

En la columna "CONTENIDOS/TEMAS" los items nuevos a dictarse en este curso se encuentran en negrilla, se repasarán los otros teniendo en cuenta las competencias a adquirir, se internalizarán con los nuevos y el vocabulario específico según cada orientación u área temática.

## PROPUESTA METODOLÓGICA

El trabajo en el aula busca que el alumno adquiera las competencias lingüísticas, comunicativas y expresivas tanto en lo escrito como el lo oral y pensar en el idioma inglés como lengua extranjera.

En los últimos años, ha habido un cambio en los aspectos metodológicos poniéndose énfasis actualmente en que el punto básico inicial de una clase es la tarea ("task"), (actividad de aula en la cual los alumnos utilizan el idioma como forma de obtener un propósito real). El idioma es el instrumento para llevar a cabo esa tarea. Una secuencia de tareas es la unidad organizadora del trabajo de clase siendo dichas tareas las que generan el lenguaje a ser utilizado y no viceversa.

Por lo tanto, los docentes indicarán a sus alumnos que lleven a cabo una serie de tareas para las cuales ellos necesitarán aprender y utilizar algunos puntos específicos de la lengua extranjera. De esta manera, el Task Based Learning es una de las estrategias metodológicas que se basa en una secuencia de tareas y permite que el alumno participe de las mismas sintiéndose integrado y motivado en la actividad del aula utilizando el idioma extranjero. **El docente puede ser eclético en el momento de elegir las estrategias al planificar su curso.**

A modo de ejemplo, detallamos algunas de las tareas a llevarse a cabo en clase:

**LECTURA:** predecir, extraer la idea: general, específica; asociar palabras, inferir, identificar: géneros, estructuras, lenguaje figurativo, organizar información

**ESCRITURA:** hacer un borrador; resumir; seleccionar; producir pequeños textos: mapas semánticos, redes; expresar su opinión; ordenar información; tomar notas

**ORAL:** diferenciar; completar ideas; clasificar; ver un video y solicitar y dar opinión; expresar ideas; analizar diagramas; realizar entrevistas; asumir roles; identificar contexto; desarrollar un propósito; mantener un diálogo/conversación; expresar ideas; obtener información,; responder a un estímulo

**AUDITIVA:** para determinar un propósito; detectar la idea principal; inferir; obtener información específica, distinguir fonemas; identificar actitudes; identificar la entonación; tomar nota

## EVALUACIÓN

De acuerdo a lo expresado en el programa de E.M.T. 1º., recordemos que la evaluación debe ser diagnóstica, puntual, continua, integral, sistemática, holística y orientadora.

La evaluación es de fundamental relevancia en el proceso didáctico e implica para los educandos una toma de conciencia de los aprendizajes adquiridos y, para los docentes, una interpretación de las implicancias de la enseñanza en esos aprendizajes.

Es el propio alumno que monitorea su aprendizaje, volviéndose más autónomo en su planificación diaria y en su posible inserción laboral, se plantea dudas, formula hipótesis, retrocede ante ciertos obstáculos, arriba a conclusiones parciales, es decir cuando se producen reestructuraciones en su conducta; cumpliendo el docente una acción de orientación, de asesoría, de labor conjunta con los estudiantes, examinando hacia la elaboración del conocimiento.

Por otra parte, debemos distinguir "Evaluación" de "Assessment": esta última mide la realización de los estudiantes y su progreso, en tanto que la evaluación considera todos los factores que influyen en la enseñanza y el aprendizaje, tales como procedimientos y materiales empleados, actitudes, atmósfera en el aula, programas, entre otros.

Por lo tanto, el docente al planificar su tarea debe considerar las competencias que el alumno adquirirá a lo largo del proceso, evaluando las destrezas fundamentales del idioma. **Se sugiere que se realicen, por lo menos, cinco evaluaciones escritas en el año lectivo.**

Se recomienda focalizar los temas según cada área para despertar el interés del alumno, contextualizar en el entorno futuro en que se va a desempeñar y que comprenda la importancia del idioma en la interdisciplinariedad.

Los cursos de ESP se desarrollan a través de la necesidad de logros que identifican las tareas (tasks) que el educando deberá desempeñar dentro de cada contexto guiados por el docente del idioma.

Entonces, el rol del docente es la selección del material y actividades, lograr el pasaje desde el texto a la tarea y enseñar el vocabulario en cada contexto correspondiente, no aislado, de manera que el educando vea y adquiera dicho vocabulario como un todo, no compartimentado, con material auténtico.



Es fundamental que el docente sea capaz de analizar necesidades, logre distintos niveles, fije objetivos claros y alcanzables, seleccione y adapte material, planifique, sea creativo y oriente al educando en cada medio.

Se debe tener claro que los logros son fundamentales, que el educando adquiera las competencias necesarias para tener un buen desempeño en el futuro, para ello el docente debe estar familiarizado con el vocabulario de cada área, coordinar con los docentes del área tecnológica y lograr acuerdos para evitar la repetición de contenidos.

Esta bibliografía es tentativa, cada docente debe investigar y seleccionar según los educandos y las orientaciones.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **PARA EL DOCENTE:**

- Chevallard, Y (1977) "La Transposición Didáctica", Buenos Aires, Aique  
Sacristán, Gimeno y otros (1992) "Comprender y Transformar la enseñanza", Madrid, Morata.  
Harmer, J (1994) "The Practice of English Language Teaching" (2nd. Edition) Haroe: Longman  
Harris, M and McCunn, P (1994) "Assessment", Oxford Heinemann  
Santos Guerra, M. (1990), "Evaluación educativa" Madrid, Morata  
Lafourcade, Pedro "Evaluación de Unidades Educativas sobre la base de logros" México, Editorial Trillas  
Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Project Work", Oxford, Heinemann  
Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Planning Classroom", Oxford, Heinemann  
Spencer, L.M. & Spencer, S.M. (1993) "Competence at work: Models for Superior Performance" New York, John Willey & Sons.  
Willis, J (1996) "Challenge and Change in Language Teaching", London, Heinemann  
Wood, Neil (2003) Tourism and Catering Workshop , Oxford University Press.  
Brieger, Nick & Alison, Pohl (2002) "Technical English, Vocabulary and grammar", Summertown, Summertown Publishing.

### **WEB SITES RECOMENDADAS:**

[www.campus-oei.org/pensariberoamerica](http://www.campus-oei.org/pensariberoamerica)  
[www.globalenglish.com](http://www.globalenglish.com)  
[www.gsn.org](http://www.gsn.org)  
[www.eslhouse.com](http://www.eslhouse.com)  
[www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com)  
[www.findarticles.com/Pl/index.jhtml](http://www.findarticles.com/Pl/index.jhtml)  
[www.geocities.com/Kurtracy](http://www.geocities.com/Kurtracy)  
[www.cortland.edu/root/flteach/flteach.html](http://www.cortland.edu/root/flteach/flteach.html)  
[www.fln.vcu.edu/ld.html](http://www.fln.vcu.edu/ld.html)

[www.tesol.org](http://www.tesol.org)  
[www.aitech.acjp/iteslj/](http://www.aitech.acjp/iteslj/)  
<http://iteslj.org/products/360bd>

### **BIBLIOGRAFIA PARA EL ALUMNO**

English Dictionary  
Spanish-English Dictionary

AGRARIO - Nature & Environment Level 3, (2001) London, Richmond  
Yates, C.St.J (1995) "Agriculture" Phoenix, Phoenix ELT  
QUÍMICA - Yates, Y (1996) "Earth Science" Phoenix ELT, England  
TERMODINÁMICA - Texto a recomendar  
ADM. y SERVICIOS: " Commercially Speaking" Irvine, Mark and Cadman  
Marion (1999) Oxford, Oxford University Press /student's and activity)  
"O'Driscoll, N & Scott-Barrett, F (1995) "Business Challenges" , London  
(Longman)  
MANTENIMIENTO Y PROCESAMIENTO INFORMÁTICO- Glendinning, E &  
McEvan, J (2003) "Information Technology", Oxford, Oxford  
ORGANIZACIÓN Y PROMOCIÓN DEL TURISMO- Wood, N. (2003) "Tourism  
& Catering", Oxford, OUP  
TECNOLOGÍA Y DISEÑO DE LA CONSTRUCCIÓN - Glendinning, E &  
McEvan, J (2003) "Englneering", Oxford, Oxford  
ELECTROMECAÁNICA - Hutchinson, T.E. & Waters, A., (1997) "Interface"  
Longman  
TURISMO: Harding Keith GOING INTERNATIONAL English for Tourism  
(1999) Oxford University Press

Comisión de Reformulación de los Programa de Inglés 2004  
Inspector Antonio Stathakis  
Convocadas por Inspección: Profs. Susana Montaldo y Graciela Quijano  
Convocada por A.T.D.: Prof. Raquel Romano

Montevideo, febrero de 2005